

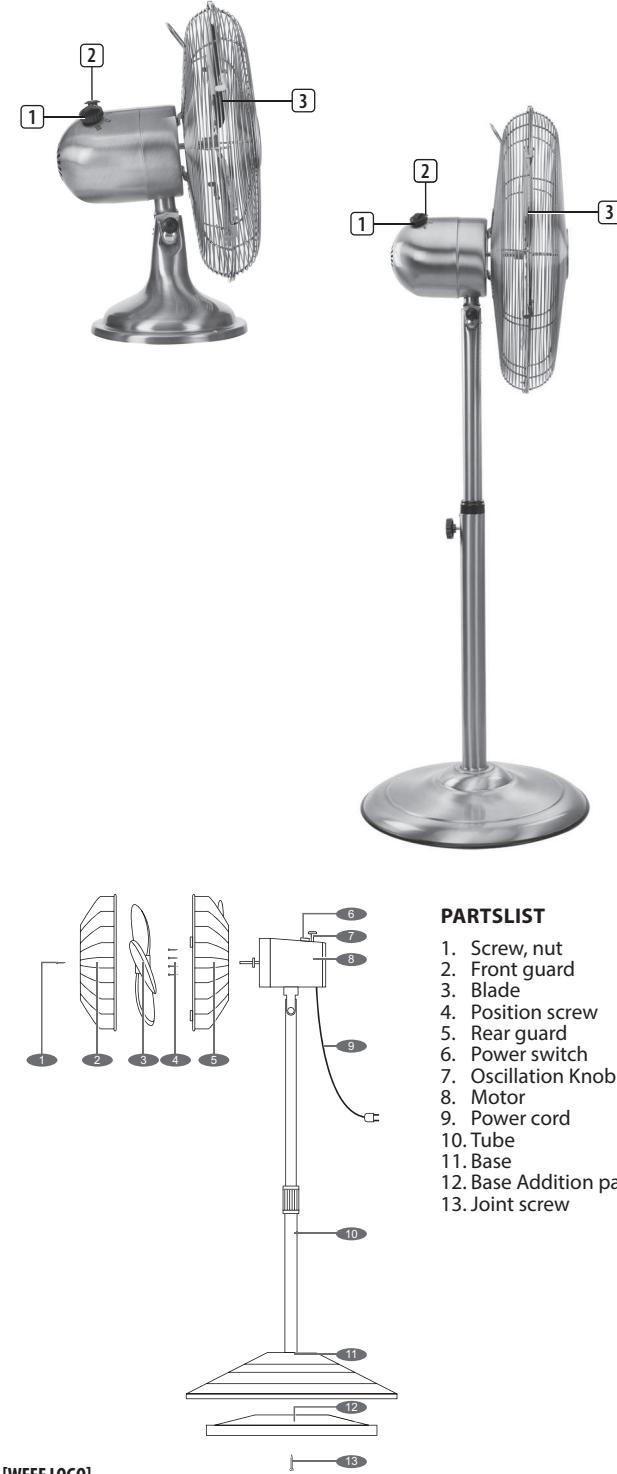


EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuale utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie  
HU | Használati utasítás  
SL | Navodila za uporabo



VE-5951/VE-5953/VE-5970/VE-5971/VE-5972/VE-5973/VE-5974

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZEŚCI / POPIS SÚČÁSTÍ / RÉSZLEGÉK LEÍRÁSA /  
OPIS SESTAVNÝH DELOV



[WEEE LOGO]



[WWW.TRISTRAR.EU](http://WWW.TRISTRAR.EU)

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

## EN Instruction manual

### SAFETY

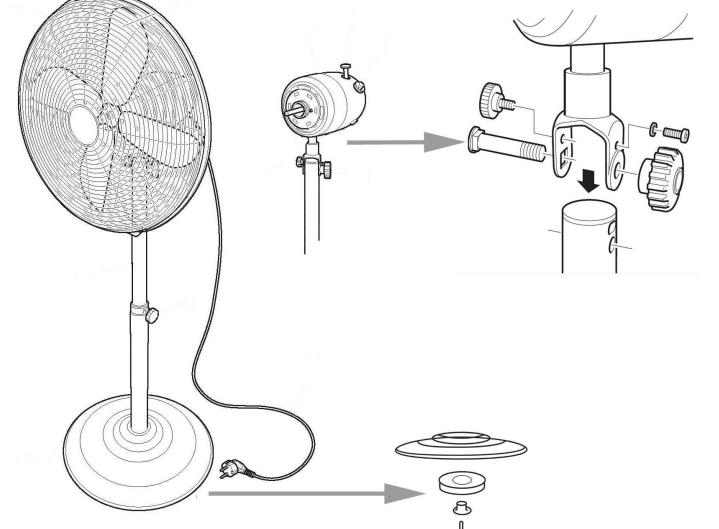
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

### PARTS DESCRIPTION

1. Speed adjustment knob
2. Oscillation knob
3. Fan

### ASSEMBLY THE FAN (VE-5951/VE-5971)

- Remove the base nut from the standing pipe. And then insert the standing pipe into the hole of base, put the heavy base under the base. Fit the base nut back to the standing pipe and screw it on firmly.
- Remove the 4 screws from the motor unit.
- Fit the rear fan grill onto the motor unit. Make sure that the 4 holes on the motor match the 4 holes on the rear fan grill. Fit the 4 screws and screw it on firmly.
- Put the blade on the motor unit and carefully tighten the screw.
- Fit the front fan grill onto the rear cage and fix them together using the metal clips. Tighten the small screw.
- Put the motor unit on the top of the standing pipe, screw it well.



### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

### USE

- Set the speed adjustment knob to the desired position.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

### ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhouds monteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevraagd te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrik kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Sneldraaischroef
2. Oszillationsknop
3. Ventilator

### MONTAGE VAN DE VENTILATOR (VE-5951/VE-5971)

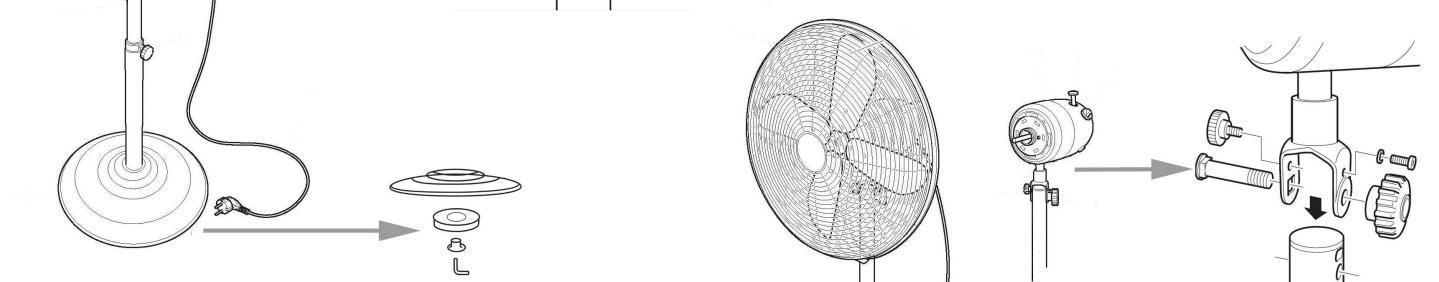
- Verwijder de basisnoot uit de staande buis. Doe vervolgens de staande buis in het gat van de basis in plaats het zware basisblok onder de basis. Zet de basisnoot terug op de staande buis en schroef deze goed vast.
- Verwijder de 4 schroeven van de motoreenheid.
- Bewegst het achterrooster op de motoreenheid. Controleer of de 4 gaten op de motor overeenkomen met de 4 gaten op het achterrooster van de ventilator. Plaats de 4 schroeven en draai deze goed vast.
- Zet het blad op de motoreenheid in draai de schroef voorzichtig vast.
- Plaats het voorrooster van de ventilator op de achterbehuizing en maak de onderdelen aan elkaar vast met de metalen klemmen. Draai de kleine schroef vast.
- Plaats de motoreenheid bovenop de staande buis en zet deze goed vast met de schroeven.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de réglage de vitesse
2. Bouton d'oscillation
3. Ventilateur

### ASSEMBLER LE VENTILATEUR (VE-5951/VE-5971)

- Retirez l'écrou à embase du tube. Insérez ensuite le tube dans le trou de la base, et installez la base lourde sous la base. Positionnez et revissez fermement l'écrou à embase sur la conduite.
- Installez la grille arrière du ventilateur sur le bloc moteur. Assurez-vous que les 4 trous sur le moteur correspondent aux 4 trous sur la grille arrière du ventilateur. Positionnez et vissez fermement les 4 vis.
- Placez la lame sur le bloc moteur et vissez soigneusement la vis.
- Positionnez la grille avant du ventilateur sur la cage arrière et fixez-les ensemble en utilisant les clips métalliques. Serrez la petite vis.
- Mettez le bloc moteur sur le haut du tube et vissez-le bien.



### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenhuis.
- Put de power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

### GEBRUIK

- Zet de snelheidsknop in de gewenste positie.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkop te laten oscilleren.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkop te laten stoppen met oscilleren.
- De kop van de ventilator kan omhoog of omlaag ingesteld worden. Draai de instelknop los, stel de ventilator in de gewenste hoek en draai de instelknop vast om hem vast te zetten.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

### ENVIRONMENT

- Dit apparaat mag niet worden gedaan bij het einde van de levensduur niet bij het normale huishouden worden gedeponeerd, maar moet bij een speciale inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### SUPPORT

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishouden worden gedeponeerd, maar moet bij een speciale inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### SUPPORT

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

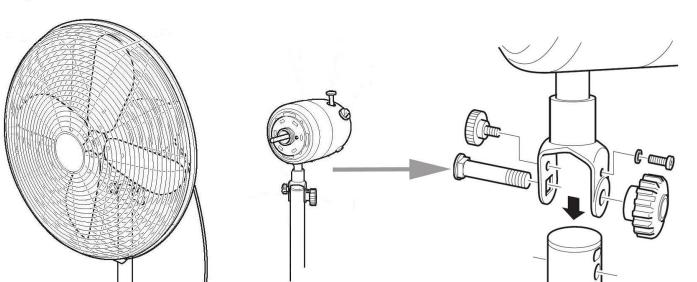
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateurs ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de réglage de vitesse
2. Bouton d'oscillation
3. Ventilateur

### ASSEMBLER LE VENTILATEUR (VE-5951/VE-5971)

- Retirez l'écrou à embase du tube. Insérez ensuite le tube dans le trou de la base, et installez la base lourde sous la base. Positionnez et revissez fermement l'écrou à embase sur la conduite.
- Retirez les 4 vis du bloc moteur.
- Installez la grille arrière du ventilateur sur le bloc moteur. Assurez-vous que les 4 trous sur le moteur correspondent aux 4 trous sur la grille arrière du ventilateur. Positionnez et vissez fermement les 4 vis.
- Placez la lame sur le bloc moteur et vissez soigneusement la vis.
- Positionnez la grille avant du ventilateur sur la cage arrière et fixez-les ensemble en utilisant les clips métalliques. Serrez la petite vis.
- Mettez le bloc moteur sur le haut du tube et vissez-le bien.



- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

### UTILISATION

- Réglez le bouton de réglage de vitesse sur la position voulue.
- Pour que la tête du ventilateur oscille, enfoncez le Bouton d'Oscillation.
- Pour que la tête du ventilateur cesse d'osciller, tirez le Bouton d'Oscillation.
- La tête du ventilateur est réglable vers le haut ou le bas. Pour ce faire, desserrez le bouton de réglage, ajustez le ventilateur selon l'angle voulu puis serrez fermement le bouton de réglage.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

### ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### SUPPORT

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu) !

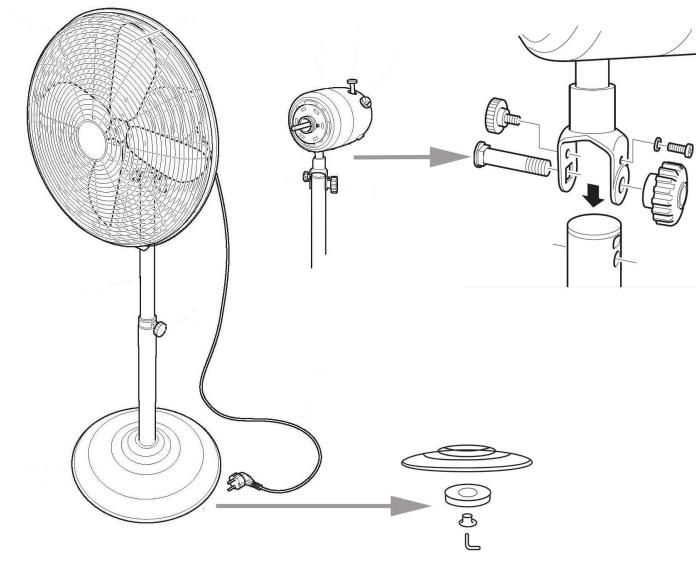
## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verzwickt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

### TEILEBESCHREIBUNG

- 1.



- ANTES DEL PRIMER USO**
  - Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
  - Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
  - Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

- USO**
  - Sitúe el mando de ajuste de velocidad en la posición deseada.
  - Para que el cabezal del ventilador oscile, presione el mando de oscilación.
  - Para que el cabezal del ventilador deje de oscilar, tire hacia arriba del mando de oscilación.
  - El cabezal del ventilador puede ajustarse arriba o abajo, para ello afloje el mando de ajuste y ajuste el ventilador al ángulo deseado. Para fijar apriete el mando de ajuste.

- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**
  - Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
  - No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

#### MEDIO AMBIENTE

- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere traer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

**Soporte**  
Puede encontrar toda la información y recambios en [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## PT Manual de Instruções

### SEGURANÇA

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, ou seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

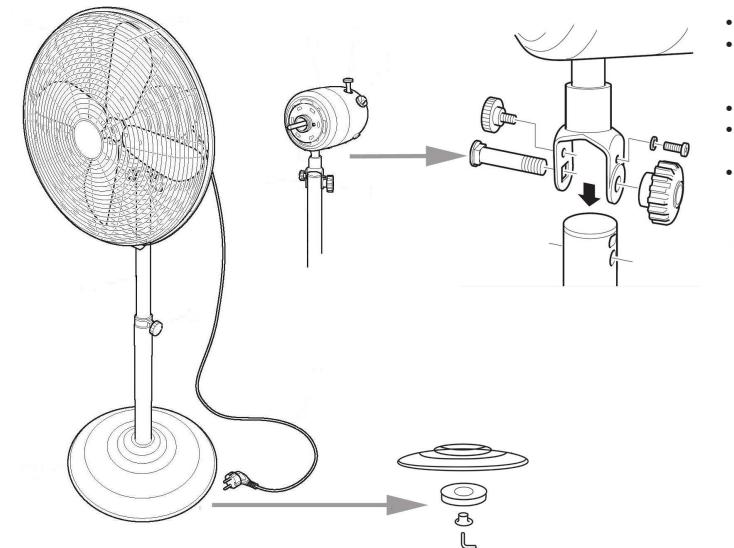
### Descrição das peças

- Botão de ajuste de velocidade
- Botão de oscilação
- Ventoinha

### Montagem da ventoinha (VE-5951/VE-5971)

- Remova a porca da base do tubo vertical. Em seguida, insira o tubo vertical no orifício da base e coloque o peso sob a base. Volte a inserir a porca no tubo vertical e aperte firmemente.
- Remova os 4 parafusos da unidade motora.

- Encaixe a grelha traseira da ventoinha na unidade motora. Certifique-se de que os 4 orifícios do motor estão alinhados com os 4 orifícios da grelha traseira da ventoinha. Insira os 4 parafusos e aperte-os firmemente.
- Coloque a lâmina na unidade motora e aperte o parafuso com cuidado.
- Encaixe a grelha dianteira da ventoinha na secção traseira e prenda-as entre si com os cliques de metal. Aperte o parafuso pequeno.
- Coloque a unidade motora no topo do tubo vertical e aperte bem.

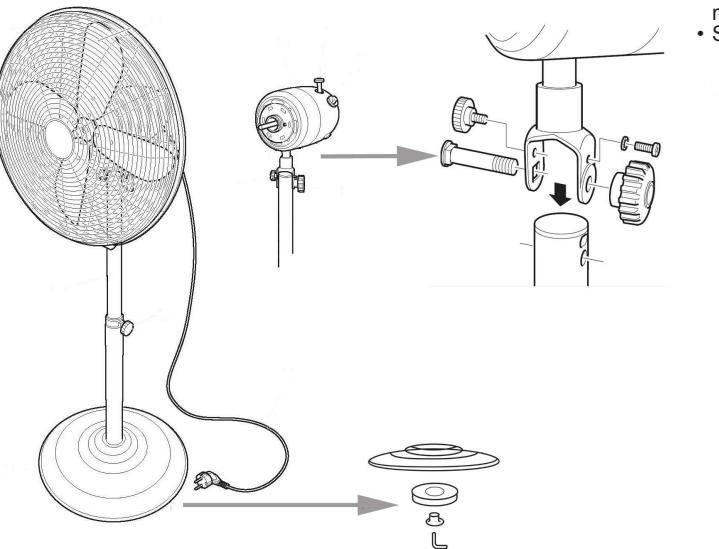


### DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Manopola di regolazione della velocità
- Manopola di oscillazione
- Ventoinha

### MONTARE IL VENTILATORE (VE-5951/VE-5971)

- Rimuovere il dado della base dall'asta di sostegno. Inserire l'asta di sostegno nel foro della base e posizionare la base pesante sotto la base. Rimontare il dado della base sull'asta supporto e avvitarlo saldamente.
- Rimuovere le 4 viti dall'unità motore.
- Montare la griglia posteriore sull'unità motore. Assicurarsi che i 4 fori sul motore corrispondano ai 4 fori sulla griglia posteriore del ventilatore. Inserire le 4 viti e avvitarele saldamente.
- Montare le pale sull'unità motore e avvitare con cautela la vite.
- Montare la griglia anteriore su quella posteriore e fissarla con le clip metalliche. Serrare la vite piccola.
- Posizionare l'unità motore sulla parte superiore dell'asta di supporto e avvitare saldamente.



- ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**
  - Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
  - Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
  - Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

- UTILIZAÇÃO**
  - Coloque o botão de ajuste de velocidade na posição pretendida.
  - Para que a cabeça da ventoinha oscile, prima o botão de oscilação.
  - Para impedir que a cabeça da ventoinha oscile, prima o botão de oscilação.
  - A cabeça da ventoinha pode ser ajustada para cima ou para baixo, para tal desaperte o botão de ajuste, ajuste a ventoinha para o ângulo pretendido e, para fixar, aperte o botão de ajuste.

- LIMPEZA E MANUTENÇÃO**
  - Limpie o aparelho com um pano húmedo. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifiquem o dispositivo.
  - Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

- AMBIENTE**
  - Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir para uma significativa proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

- Assistência**
  - Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu)

- IT Istruzioni per l'uso**
  - SICUREZZA**
    - L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
    - L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
    - Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
    - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
    - Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
    - Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
    - Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
    - Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
    - Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

- OMGIVNING**
  - Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzione e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

- ASSISTENZA**
  - Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu)

- SV Instruktionshandbok**

### SÄKERHET

- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstå de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn särda de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget svar utkrävas till tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsanvändning och endast för det syfte den är konstruerad för.

- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.**

### BESKRIVNING AV DELAR

- Hastighetsknapp
- Oscillationsvred
- Fläkt

### MONTERA FLÄKTEN (VE-5951/VE-5971)

- Rimuovere il dado della base dall'asta di sostegno. Inserire l'asta di sostegno nel foro della base e posizionare la base pesante sotto la base. Rimontare il dado della base sull'asta supporto e avitarlo saldamente.
- Rimuovere le 4 viti dall'unità motore.
- Montare la griglia posteriore sull'unità motore. Assicurarsi che i 4 fori sul motore corrispondano ai 4 fori sulla griglia posteriore del ventilatore. Inserire le 4 viti e avitarle saldamente.
- Montare le pale sull'unità motore e avitarle con cautela la vite.
- Montare la griglia anteriore su quella posteriore e fissarla con le clip metalliche. Serrare la vite piccola.
- Posizionare l'unità motore sulla parte superiore dell'asta di supporto e avitarla saldamente.

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.

- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

- FÖR FÖRSTA ANVÄNDNING**
  - Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
  - Placer enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utmärkt runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
  - Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

### PRZED PIERWSZYM UŻYCZIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudelka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania w wolnym powietrzu.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou folii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.

### POUŽITÍ

- Ustalte przykłek do regulacji prędkości w odpowiednim położeniu.
- Przełącz głowicę wentylatora w ruch obrotowy, należy wcisnąć przycisk pracy obrotowej.
- Abi zatrzymać ruch obrotowy głowicy wentylatora, należy podnieść przycisk pracy obrotowej.
- Główce wentylatora można podnieść lub opuścić poprzez odkręcenie przycisku regulacyjnego, ustawienie wentylatora pod odpowiednim kątem, a następnie dokręcenie pokrętla w celu zamocowania wentylatora w ustalonym położeniu.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zewnętrzna obudowa należy czyszczyć wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrzych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz drucików, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

### OMGIVNING

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, brukningsanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta.

- Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsavfarter gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fraga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

### SÖDROPSKÖRDEL

- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono i opakowanie, powinny być ponownie wykorzystane.

- Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego powinny odbywać się za pośrednictwem użytkownika w ochronie środowiska. Należy zaznaczyć, że po zakończeniu użytkowania urządzenia powinno być ponownie wykorzystane w celu zamocowania wentylatora w ustalonym położeniu.

### PROSTŘEĐÍ

- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti využován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vše na tento doležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné.

- Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

### PODPORA

- Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu)

## SK Používateľská príručka

### BEZPEČNOSŤ

- Tento spotřebič nesmí pou

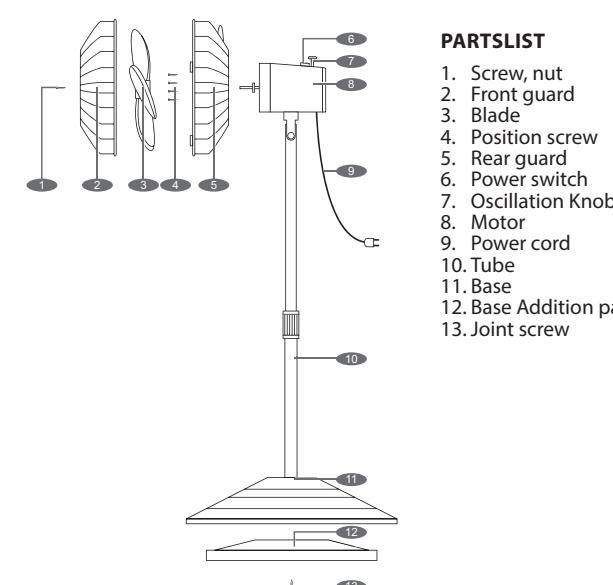


EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuale utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie  
HU | Használati utasítás  
SL | Navodila za uporabo



VE-5951/VE-5953/VE-5970/VE-5971/VE-5972/VE-5973/VE-5974

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZEŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÄSTÍ / RÉSZEGYÉK LEÍRÁSA /  
OPIS SESTAVNIH DELOV



[WEEE LOGO]



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na specifikované účely v domácom prostredí.
- Napájajúci kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

#### POPIS KOMPONENTOV

1. Regulátor nastavenia rýchlosťi
2. Tlačidlo otáčania
3. Ventilátor

#### MONTÁŽ VENTILÁTORA (VE-5951/VE-5971)

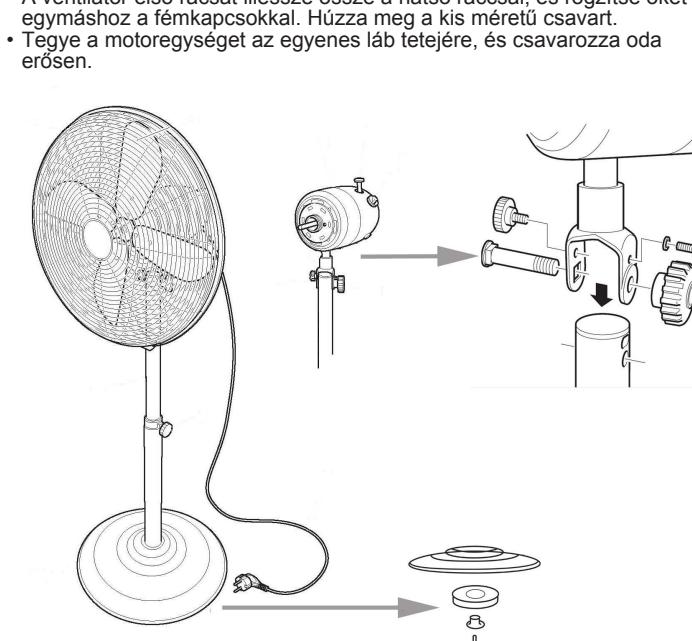
- Vyberte maticu základne zo stojanej trubice. Potom vložte stojanovú trubicu do otvoru na základni, ťažku základnu dajte pod základnu. Maticu základne namontujte späť k stojanej trubici a pevne ju dotiahnite.
- Odstráňte 4 skrutky z jednotky motora.
- Namontujte zadnú mriežku ventilátora na jednotku motoru. Presvedčte sa, či sú 4 otvory na motore zaraďané so 4 otvormi na zadnej mriežke ventilátora. Namontujte 4 skrutky a pevne ich dotiahnite.
- List ventilátora založte na jednotku motoru a opatrné dotiahnite skrutky.
- Prednú mriežku ventilátora namontujte na zadnú klietku a spojte ich spolu pomocou kovových upínacích. Dotiahnite malé skrutky.
- Jednotku motoru dajte na vrch stojanej trubice. Dobre ho dotiahnite.

#### A KÉSZÜLÉK RÉSZNEK ISMERTETÉSE

1. Sebeség-kiválasztó gomb
2. Forgató gomb
3. Ventilátor

#### A VENTILÁTOR ÖSSZESZERELÉSE (VE-5951/VE-5971)

- Vegye ki a talp csavaranyagát az egyenes lábból. Ezán illeszse az egyenes lábat a talpon levő lyukba, és tegye a néha záket a talp alá. Maticu vissza a talp csavaranyagat az egyenes lábba, és csavarja bele erősen.
- Vegye ki a motorgésgében levő 4 skrutkát.
- Tegye fel a ventilátort hálós rácossal a motorgésgére. Illeszse össze a két szabadtérűt úgy, hogy a motoron és a hálós rácson levő 4 lyuk illeszzenek egymáshoz. Helyezze be a 4 skrutak, és húzza meg őket.
- Tegye a lapátkeretet a motorgésgére, és óvatosan csavarozza őt. A ventilátor első rácscsont illeszse össze a hálós rácossal, és rögzítse őket egymáshoz a fémkapszokkal. Húzza meg a kis mérőt csavart.
- Tegye a motorgéset az egyenes láb tetejére, és csavarozza oda erősen.



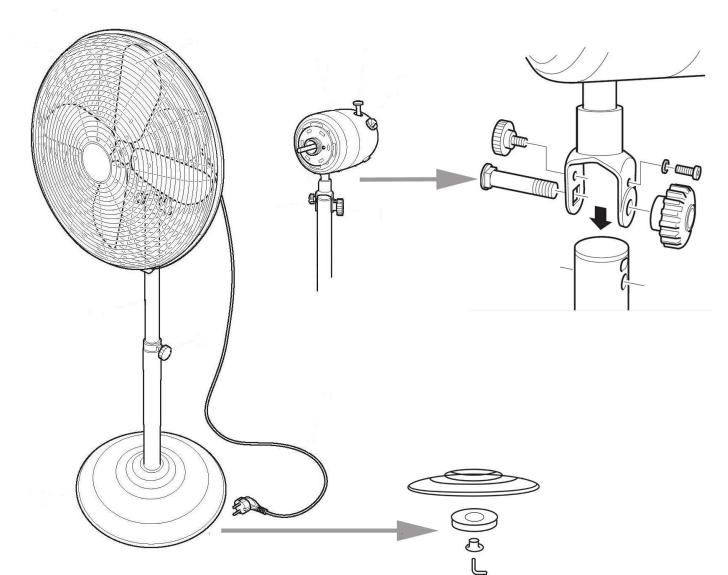
- Ha a tápkábel sérült, javítását vagy a gyártó, annak szerviz szolgálata vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti a vészelyes elkerülése érdekében.
- Sose húzza a berendezést a vezetéknél fogva, és biztosítsa, hogy a vezeték ne csavarodjon össze.
- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre.
- Sose hagyja a berendezést felügyelet nélkül, amíg az csatlakoztatva van.
- Ezt a berendezést csak háztartási célokra és rendeltetésszerűen szabad használni.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket.

#### OPIS DELOV

1. Gumb za nastavitev hitrosti
2. Gumb za osciliranje
3. Ventilator

#### SESTAVA VENTILATORJA (VE-5951/VE-5971)

- Odstranite maticu podstavka s pokončne cevi. Vставте pokončno cev v odprtino v podstavku. Postavite težak blok pod podstavko. Privijte maticu nazaj na pokončno cev in jo močno zategnite.
- Odstranite 4 vijke s sklopom motorja.
- Namestite zadnjo mrežo ventilatorja na sklop motorja. Preverite, ali se 4 odprtine na motorju prilegajo 4 odprtinam v zadnji mreži ventilatorja. Vставite 4 vijke in jih močno zategnite.
- Namestite sprednjo mrežo ventilatorja na zadnjo mrežo in ju pritrinite z jeklenimi sponkami. Zategnite majhen vijak.
- Postavite sklop motorja na vrh pokončne cevi in ga dobro privijte.



#### PRED PRÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú foliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre instaláciu do skrine či na stenu.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

#### POUŽIVANIE

- Regulárny nastavenie rýchlosťi nastavte do požadované polohy.
- Ak chcete, aby sa hlava ventilátora otáčala, zatlačte tlačidlo otáčania.
- Na zastavenie otáčania hlavy ventilátora povytiahnite tlačidlo otáčania.
- Sklon hlavy ventilátora sa môže upraviť naľahko alebo nadol, ak ho chcete upraviť, uvoľnite nastavovacie gombík, nastavte ventilátor do požadovaného uhla a zaisťte nastavovaci gombík.

#### CÍSTEŇIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič odistite vlhkom handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDETIA

- Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recykláčnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou používajúcich domáciach spotrebičov výraznou miernou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zbernych miestach vám poskytnú mestné úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

#### HU Használati utasítás

##### BIZTONSÁG

- A készüléket nem használhatja 8 évnél fiatalabb gyerek. A készüléket 8 évnél fiatalabb gyerekekkel beleértle, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságkérő felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. A készülékhöz és a kábelhez ne férjenek hozzá 8 évnél fiatalabb gyerekek. A tisztítást és karbantartást ne végezzék gyerekek, ha csak nem idősebbek 8 évnél, vagy felügyelve vannak.
- A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatt keletkezett károkért a gyártó nem tehető felelőssé.

#### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELÖTT

- Vegye ki a berendezést és tartozékokat a dobozból. Távolítsa el a berendezésről a címkeket, a védőfolíát vagy a műanyagot.
- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre és hagyjon körülötte legalább 10 cm szabad területet. A készülék nem alkalmás szekrényben vagy szabadon használálat.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. (Megjegyzés: A berendezés csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a berendezésen jelzett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnél. Feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz.)

#### HASZNÁLAT

- Állitsa a sebeség-kiválasztó gombot a kívánt pozícióba.
- A ventilátorfej visszintes forgatásához nyomja le a forgató gombot.
- A ventilátorfej visszintes forgatásának leállításához húzza fel a forgató gombot.
- A ventilátorfej lefelé és felfelé billenthető. Ehhez meg kell lazítani a fejlelt gombot, a fejet a kívánt állásba kell billenteni, majd ismét meg kell húzni a fejlítő gombot.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék kúlesét tisztítása nedves ruhával. Soha ne használjon sűrűlő hatású tisztítószereket, fém dörzsözőszereket vagy sűrűlőkat, amelyek károsíthatják a készüléket.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba az elektromos készüléket. A készülék mosogatógépben nem tisztítható!

#### KÖRNYEZET

- Ez a berendezést ellettartama végén nem szabad háztartási hulladékékké átalakítani, hanem el kell iuttatni egy elektromos és elektronikus háztartási berendezések újrafelhasználásával foglalkozó központba. Ez a berendezésben, a használati útmutatóban és a csomagoláson látható szimbólum erre és fontos szempontjra hívja fel a figyelmet. Az ebben a berendezésben használt alkatrészek nem újrafelhasználhatók. A háztartási berendezések újrafelhasználásával Ön nagyban hozzájárul a környezet védelméhez. A begyűjtőhelyekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

#### Tárolás

További információk, valamint pótalkatrészek a következő honlapon érhetők el: [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

#### SL Navodila

##### VARNOŠT

- Aparata ne smejo uporabljati otroci mlajši od 8 let. To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in kabel vedno hranište izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in se jih nadzira.
- Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil.

#### PRED PRVO UPORABO

- Odstranite aparat in dodatke iz skalite. Odstranite nalepky, začitno folijo ali plastično iz aparata.
- Aparat postavite na ravno in stabilno površino in zagotovite najmanj 10 cm prostora okoli aparata. Aparat ni primeren za vgradnjo v omaro ali za zunanjou uporabo.
- Vstavite napajalni kabel v vtičnico. (Opomba: preden povežete napravo, se prepričajte, ali se napelost, navedena na napravi, ujemata z napelostjo vašega omrežja. Napetost 220 V~240 V ~ 50~60 Hz).

#### UPORABA

- Nastavite gumb za nastavitev hitrosti v želeni položaju.
- Če želite vklipiti osciliranje glave ventilatorja, pritisnite gumb za osciliranje.
- Če želite ustaviti osciliranje glave ventilatorja, izvlecite gumb za osciliranje.
- Glava ventilatorja se lahko nastavi gor ali dol. Odpustite gumb za nastavljanje, nastavite ventilator na želeni kot in potem privijte gumb za nastavljanje.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Napravo očistite z vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil, blazinic za čiščenje ali jeklene volne, ki poškodujejo napravo.
- Električne naprave nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Aparat ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.

#### OKOLJE

- Aparata ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke na koncu življenjske dobe, ampak ga morate predati v osrednje mesto za recikliranje električnih in elektroniksnih gospodinjskih aparatov. Ta simbol na aparatu, v navodilih in na embalaži vas opozarja na pomembno vprašanje. Materiale uporabljeni v aparatu lahko reciklirate. Z recikliranjem odsušljenih gospodinjskih aparatov boste pomembno prispevali k varovanju našega okolja. Vprašajte lokalne oblasti za informacije glede zbirnih točk.

#### Podpora

Vse razpoložljive informacije in nadomestne dele lahko najdete na spletni strani [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!